

J.S. Bach

Cantata No. 14

Wär Gott nicht mit uns diese Zeit

(Coro)

(Larghetto $\text{♩} = 92$)

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Pianoforte

Wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, _____ die - se
 Were_ God not with us here_ to - day, _____ here_ to -

Wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, _____
 Were_ God not with us here_ to - day, _____

Wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, _____ die - se
 Were_ God not with us here_ to - day, _____ here - with -

Gott nicht mit uns die - se Zeit, _____ die - se Zeit, wär'
 God not with us here_ to - day, _____ here_ with - us, were -

Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, die - se Zeit, die - se
 day, were God not with us_ here_ to - day, here_ with - us, here with

_____ die - se Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, die - se
 _____ here_ to - day, were God not with us here_ to - day, here with

13

Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se_ Zeit, die - se_
us, were_ God not with us here to - day, here to -

Gott nicht, wär' Gott nicht mit uns die - se_
God not, were_ God not with us here to -

Zeit, wär' Gott nicht, wär' Gott nicht mit uns
us, were_ God not, were_ God not with us

Zeit, wär' Gott nicht,
us, were_ God not,

Choral.

19

Zeit, die - se Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se_ Zeit,
day, here to - day, were_ God not with us here to - day, -

Zeit, die - se Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se_ Zeit,
day, here to - day, were_ God not with us here to - day, -

die - se_ Zeit, wär' Gott nicht mit uns, mit uns die - se_ Zeit, so
here to - day, were_ God not with us, with us here to - day, when

war' Gott nicht mit uns die - se_ Zeit, die - se_ Zeit,
were_ God not with us here to - day, here to - day,

A

so soll
when foes

soll Is-ra-el sa-gen, so soll
foes so sore as sail us, when foes

so soll Is-ra-el sa-
when foes so sore as sail

A

so soll Is-ra-el sa-gen, so
when foes so sore as sail us, when

Is-ra-el sa-gen, so soll Is-ra-el
so sore as sail us, when foes so sore as

Is-ra-el sa-gen, so, so soll Is-ra-
so sore as sail us, when, when foes so sore

gen, so soll Is-ra-el sa-gen, so soll Is-ra-el sa-gen, so
us, when foes so sore as sail us, when foes so sore as sail us, when

Choral

87

soll Is-ra-el, Is-ra-el sa-gen, so soll
foes so sore ly, so sore as sail us, when foes
sa-gen, so soll Is-ra-el sa-gen,
sail us, when foes so sore as sail us,
el sa-gen, so soll Is-ra-el sa-
as sail us, when foes so sore as sail

43

Is-ra-el sa-gen, so soll Is-ra-
so sore as sail us, when foes so sore
so soll Is-ra-el sa-gen, Is-ra-
when foes so sore as sail us, so sore
gen, so soll Is-ra-el sa-gen, so soll Is-ra-
us, when foes so sore as sail us, when foes so sore
Is-ra-el sa-gen, soll Is-ra-
so sore as sail us, foes so sore

B

el sa - - gen, wär' Gott nicht mit uns die - - se Zeit, wär'
 as - sail us, faint - heart - ed, would we all then say, faint -

el sa - - gen, wär' Gott nicht mit uns die - - se
 as - sail us, faint - heart - ed, would we all then -

el sa - - gen, wär' Gott nicht mit uns
 as - sail us, faint - heart - ed, would we

B

5

Gott nicht mit uns, wär' Gott nicht mit uns die - - se
 heart-ed, would we, faint - heart - ed, would we all then..

Gott nicht mit uns die - se Zeit, wär' Gott nicht mit uns,
 heart-ed, would we all then say, faint - heart-ed, would we,

Zeit, wär' Gott nicht mit uns, wär' Gott nicht
 say, faint - heart - ed, would we, faint - heart - ed,

die - se Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, die - se
 all then say, faint - heart - ed, would we all then say, all then

Choral

78

müs.sen ver - za - gen, wir hät - ten müs.sen ver -
 sure - ly will fail us, our cour - age - sure - ly will
 wir hät - ten müs.sen ver - za - gen, wir
 "Our cour - age sure - ly will fail us, our
 wir
 "Our
 wir hät - ten müs.sen ver -
 "Our cour - age sure - ly will

79

za - gen, wir, wir hät - ten müssen ver - za - -
 fail us, our, our cour - age sure - ly will fail
 hät - ten müs.sen ver - za - gen, ver - za - gen, wir hät - ten
 cour - age sure - ly will fail us, will fail us, our cour - age
 hät - ten müs.sen ver - za - gen, wir hät - ten
 cour - age sure - ly will fail us, our cour - age
 za - gen, wir hätten müs - sen ver - za - gen, wir
 fail us, our cour - age sure - ly will fail us, our
 Choral.

88

gen, ver - za - gen, wir hät - ten müssen ver -
us, will fail us, our cour - age sure - ly will

müssen ver - za - gen, wir
sure - ly will fail us, our

müssen ver - za - gen, wir hät - ten
sure - ly will fail us, our cour - age -

hät - ten müs - sen ver - za - gen, wir hät - ten müssen ver -
cour - age sure - ly will fail us, our cour - age - sure - ly will

91

za - gen, wir hät - ten müssen ver - za -
fail us, our cour - age - sure - ly will fail -

hät - ten müs - sen ver - za - gen, ver - za -
cour - age sure - ly will fail us, will fail -

müs - sen ver - za - gen, ver - za -
sure - ly will fail us, will fail -

za - gen, ver - za -
fail us, will fail -

97 **D**

gen,
us,"

gen, die so ein ar - - - mes Häuf - lein
us," for we were but a fee - ble

gen,
us,"

gen, die so ein ar - - - mes
us," for we were but a

D

103

die so ein ar - - - mes Häuf - lein
for we were but a fee - ble

sind, die so ein ar - - - mes Häuf - lein
band, for we were but a fee - ble

die so ein ar - - - mes
for we were but a

Häuflein sind, die so ein ar - - mes Häuf - lein sind,
fee - ble band, for we were but a fee - ble band,

109

sind, die so ein ar - mes Häuf - lein
band, for we were but a fee - ble

sind, die so ein ar - mes
band, for we were but a

Häuf - lein sind, die so ein ar - mes Häuf - lein sind,
fee - ble band, for we were but a fee - ble band,

die so ein ar - mes Häuf - lein
for we were but a fee - ble

115

sind, die so ein ar - mes
band, for we were but a

Häuf - lein sind, die so ein ar - mes Häuf - lein
fee - ble band, for we were but a fee - ble

die so ein ar - mes Häuf - lein
for we were but a fee - ble

sind, die so ein ar - mes Häuf - lein sind, ein
band, for we were but a fee - ble band, were

121

Häuf - lein sind, die so ein ar - mes Häuf - lein sind, ein
 fee - ble band, for we were but a fee - ble band, were

sind, ein ar - mes Häuf - lein sind, die
 band, were but a fee - ble band, for

sind, die so ein ar - mes Häuf - lein sind, ein ar - mes
 band, for we were but a fee - ble band, were but a

ar - mes Häuflein, ein ar - mes Häuf - lein sind, die
 but a fee - ble, were but a fee - ble band, for

Choral.

127

ar - mes Häuf - lein sind, die so ein ar - mes
 but a fee - ble band, for we were but a

so ein ar - mes Häuf - lein sind, die so ein ar -
 we were but a fee - ble band, were but a fee -

Häuf - lein sind, die so ein
 fee - ble band, for we were

so ein ar - mes Häuf - lein sind, die so
 we were but a fee - ble band, for we

133

Häuf - lein sind,
fee - ble band,

- mes, ein ar - mes Häuf - lein sind, ver -
ble, a fee - ble, fee - ble band, de -

ar - mes Häuf - lein sind,
but a fee - ble band,

ein ar - mes Häuf - lein sind, ver - acht' von so viel
were but a fee - ble band, de - spised by foes on

139

ver - acht' von so viel Men - schen
de - spised by foes on ev - ry -

acht' von so viel Men - schen kind, ver - acht' von so viel, so
spised by foes on ev - ry hand, de - spised by foes by foes

ver - acht' von
de - spised by

Men - schen kind, ver - acht' von so viel Men - schen kind,
ev - ry hand, de - spised by foes on ev - ry hand,

kind, ver - acht' von so viel Men - schen-kind,
hand, de - spised by foes on - ev - 'ry hand,

viel Men-schen-kind, von so viel Men - schen-kind, ver - acht' von
on ev - 'ry hand, by foes on - ev - 'ry hand, de - spised by

so viel Men - schen-kind, ver - acht' von so viel Men - schen-
foes on - ev - 'ry hand, de - spised by foes on - ev - 'ry -

ver - acht' von so viel Men - schen-
de - spised by foes on - ev - 'ry -

Choral.

ver - acht' von so viel Men - schen-kind, ver - acht' von so
de - spised by foes on - ev - 'ry hand, de - spised by - foes -

so viel Men - schen-kind, ver - acht' von so viel Men-schen -
foes on ev - 'ry hand, de - spised by foes on ev - 'ry -

kind, von so viel Menschen-kind, von so viel Men - schen-
hand, by foes on ev - 'ry hand, by foes on ev - 'ry -

kind, von so viel Menschen-kind, ver - acht' von so viel Men - schen-
hand, by foes on ev - 'ry hand, de - spised by foes on - ev - 'ry

157

viel Men-schen-kind, ver-acht' von so viel Menschen-
 on ev-'ry hand, de-spised by foes-on ev-'ry
 kind, ver-acht' von so viel Men-schen-kind, von so viel Menschen-
 hand, de-spised by foes-on ev-'ry hand, by foes-on ev-'ry
 kind, von so viel, ver-acht' von so viel Men-schen-
 hand, ev-'ry hand, de-spised by foes-on ev-'ry
 kind, von so viel Men-schen-kind, ver-acht' von so viel Menschen-
 hand, by foes-on ev-'ry hand, de-spised by foes-on ev-'ry

163

F

kind, die an uns set-zen al-le, die an uns
 hand, did not Thy might-a-vail us, did not Thy-
 kind,
 hand,
 kind, die an uns set-zen al-le, die
 hand, did not Thy might-a-vail us, did
 kind,
 hand,
 F

181

le, die an uns set zen al le, die
us, did not Thy might a - vail us, did

le, die an uns set zen al le, die
us, did not Thy might a - vail us, did

zen al le, die an uns set zen al le, die
a - vail us, did not Thy might a - vail us, did

die an uns set zen al le, die an uns set
did not Thy might a - vail us, did not Thy might

Choral

187

an uns set zen al
not Thy might a - vail

an uns set zen al
not Thy might a - vail

an uns set zen al le, die an uns set zen al
not Thy might a - vail us, did not Thy might a - vail

zen, al
a - vail

198

G

le, us,

le, die an uns set zen. die an uns

us, did not Thy might, Lord, did not Thy

le, die an uns set zen al

us, did not Thy might a - vail

le, die an uns set zen al le, die an uns

us, did not Thy might a - vail us, did not Thy

G

7

199

die an uns set zen al le, die an uns

did not Thy might a - vail us, did not Thy

set zen al le, die an uns set zen

might a - vail us, did not Thy might a -

le, die an uns set zen al le,

us, did not Thy might a - vail us,

set zen al le, die an uns

might a - vail us, did not Thy

Aria(Allegro moderato $\text{♩} = 84$)

16 (182)

19 (155) Soprano

Unsere Stärke heisst zu
Our own might is far too

22

schwach, unserm Feind zu widerstehen,
weak from our foes it - self to fend us,

25

unsere Stärke heisst zu schwach, unserm Feind zu widerstehen
our own might is far too weak from our foes it - self to fend

28

hen, uns-re Stär-ke heisst zu schwach,
 — us, our own might is far too weak.

31

uns-re Stär-ke heisst zu schwach, un-serm Feind zu wi-der-
 our own might is far too weak from our foes it - self to

34

ste - - - - - hen, un - serm Feind
 fend - - - - - us, from - - - - - our foes - - - - -

38

— zu wi - - - der - ste - - - - - hen, un - - - serm
 — it - self - - - to fend - - - - - us, from - - - - - our

41

Feind zu wi - der - ste - - - - - hen, zu wider - ste -
foes it - self - - - to - - - fend - - - us, it - self to fend -

44

hen.
us.

47

Stünd' uns nicht der Höch - - - ste bei,
Stood not He, in maj - - - es - ty.

50

stünd' uns nicht der Höch - - - ste
stood not He, in maj - - - es -

58

bei, würd' uns ih - re Ty - ran - nei bald, ihre Ty - ran - nei bald
 ty, there to foil their tyr - an - ny, soon in-to d - toms they would

56

bis an - das Le - ben ge - - hen, stünd uns nicht der Höchste
 rend us, to a - toms rend us, stood not He, in maj - es -

59

bei, würd' uns ih - re Ty - ran - nei, ihre Ty - ran -
 ty, there to foil their tyr - an - ny, foil their tyr - an -

62

nei bald bis an das Le -
 ny, soon to a - toms they

SOLO.

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 14

65

68

- ben, bald bis an das Le - - - - - ben ge - - hen,
 - would, soon to a - toms they - - - - - would rend - - us,

72

76

stünd' uns nicht der Höch - - ste
 stood not He, in maj - - es -

80

bei, würd' uns ih - re Ty - - ran - nei bald bis an das
 ty, there to foil their tyr - - an - ny, soon to a - toms

83

Le - ben, ge - - hen, bald bis an das Le - ben, bald bis an das
 they would rend us, soon to a - toms they would, soon to a - toms

86

Leben ge - - hen, stünd' uns, nicht der Höchste bei, würd' uns
 they would rend us, stood not He, in maj - es - ty, there to

89

ih - re Ty - ran - nei bald bis an das Le - -
 foil their tyr - an - ny, soon to a - toms they

92

ben ge - - - hen.
would rend us.

96

Unsre Stär.ke heisst zu schwach, unserm Feind
Our own might is far too weak from our foes

100

zu wi-der.ste - - hen,
it - self - to fend us, uns.re Stär.ke heisst zu
our own might is far too

108

schwach,
weak, uns.re Stär.ke heisst zu schwach,
our own might is far too weak

106

 un-serm Feind zu wi-der-ste-
 from our foes-it-self-to fend

109

 - - - hen, unserm Feind zu wi-der-
 - - - us, from our foes it-self-to-

112

 ste- - - - hen, un- - - - serm Feind zu wi-der-
 fend - - - - us, from - - - - our foes it-self-to

115

 ste- - - - - hen, zu wi-der-ste- - - - hen.
 fend - - - - us, it-self-to- - - - fend- - - - us.

Dal Segno %

Recitativo

Tenore



Ja, hätt' es Gott nicht zu - ge -
 Yea, had not God His folk de -

2



ge - ben, wir wä-ren längst nicht mehr am
 fend - ed, long, long a - go our lives were

311



Le - ben, sie rissen uns aus Rach - gier hin, so
 end - ed, for they would tear us limb from limb, their

5

zornig ist auf uns ihr Sinn. Es hätt' uns ih - re
fu - ry is so fierce and grim, Our foes would have our

7

Wuth wie ei - ne wilde Fluth und als be - schäumte Wasser ü - ber -
blood and like a rag - ing flood, would de - luge us in waves of filth - y

11

schwemmet, und Nie - mand hät - te die Gewalt ge - hemmet.
wa - ter, with no one strong e - nough to stay our slaugh - ter.

Aria

Vivace (♩ = 84)



10 (91) **Basso**

Gott, bei
God, the

poco marc.

13

dei - nam star - ken Schüt - zen sind wir vor den Fein - den
might of Thy pro - tec - tion keeps us all from foe - men -

16

frei, sind wir vor den Feinden frei, bei deinem starken Schützen sind
free, keeps us all from foe - men free, the might of Thy pro - tec - tion keeps

19

wir vor den Fein - den frei, Gott, bei dei - nam star - ken
us all from foe - men free, God, the might of Thy pro -

22

Schüt - zen sind wir vor den Fein - den frei,
tec - tion keeps us all from foe - men free,

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 14

24^{ff}

Gott, bei dei - - nem star - - ken Schützen sind wir vor den
God, the might of Thy pro - tec - tion keeps us all from

27

Fein - den, den Fein - - den frei, sind wir vor den Fein - - den frei.
foe - men, from foe - - men free, keeps us all from foe - - men free.

poco marc.

30

p. marc.

33

p. marc.

36

39

Wenn sie sich
When the an -

p. marc.

42

als wil - de Wel - - - - len uns aus Grimm ent - gegen.
gry waves of o - - - - cean toss a - bout in wild com -

44

stel - - - - len, stehn uns dei - ne Hän - - de
mo - - - - tion give a help - ing hand to

47

bei;
me,

49

51

wenn sie sich als wil - de Wel - - -
when the an - - - gry waves of o - - -

53

- - len uns aus Grimm ent - ge - gen - stel - - -
- - cean toss a - bout in wild com - mo - - -

55

- len, steh'n uns dei - ne Hän - de bei, steh'n uns
 - tion give a help - ing hand to me, give a

57 11

- dei - ne Hän - de bei, steh'n uns dei - ne
 - help - ing hand to me, give a help - ing

60

Hän - de bei.
 hand to me.

63

Gott, bei dei - nem star - ken
 God, the might of Thy pro -

66

Schüt - zen sind wir vor den Fein - den frei, sind wir vor
tec - tion keeps us all from foe - men free, keeps us all

69

- den Feinden frei, bei deinem starken Schützen sind wir vor den Fein - den
- from foe - men free, the might of Thy pro - tec - tion keeps us all from foe - men

72

frei, Gott, bei dei - nem star - ken Schüt - zen
free, God, the might of Thy pro - tec - tion

74^a

sind wir vor den Fein - den frei, Gott, bei
keeps us all from foe - men free, God, the

77

dei - - - nem star - - - ken Schützen sind wir vor den Fein - den, den
might of Thy pro - tec - tion keeps us - all from foe - men, from

p. marc.

79

Fein - - - den frei, sind wir vor - den Fein - - - den frei.
foe - - - men free, keeps us all - from foe - - - men - free.

Dal Segno

Choral („Mel: Wär' Gott nicht mit uns diese Zeit“)**Soprano**

Gott Lob und Dank, der nicht zu - gab, dass ihr Schlund uns möcht' fan - gen. Wie
To - God be praise that we es - cape the jaws - that - would de - vour - us. As -

Alto

Gott Lob und Dank, der nicht zu - gab, dass ihr Schlund uns möcht' fan - gen. Wie
To - God be praise that we es - cape the - jaws that - would de - vour - us. As

Tenore

Gott Lob und Dank, der nicht zu - gab, dass ihr Schlund uns möcht' fan - gen. Wie
To - God be praise that we es - cape the jaws that would de - vour - us. As -

Basso

Gott Lob und Dank, der nicht zu - gab, dass ihr Schlund uns möcht' fan - gen. Wie
To - God be - praise that we es - cape the jaws that would de - vour - us. As

ein Vo-gel des Stricks kommt ab, ist un-re Seel' ent-gan-gen. Strick ist entzwei und
birds we fly from foes who try to trap and o-ver-pow'r us. Re-leased the snare that

ein Vo-gel des Stricks kommt ab, ist uns-re Seel' ent-gan-gen. Strick ist entzwei und
birds we fly from foes who try to trap and o-ver-pow'r us. Re-leased the snare that

ein Vo-gel des Stricks kommt ab, ist uns-re Seel' ent-gan-gen. Strick ist entzwei und
birds we fly from foes who try to trap and o-ver-pow'r us. Re-leased the snare that

ein Vo-gel des Stricks kommt ab, ist uns-re Seel' ent-gan-gen. Strick ist entzwei und
birds we fly from foes who try to trap and o-ver-pow'r us. Re-leased the snare that

wir sind frei, des Her-ren Na-me steht uns bei, des Got-tes Himmels und Er-den.
held us there, God's name is hon-ored ev-ry-where, a-like on earth and in heav-en.

wir sind frei, des Her-ren Na-me steht uns bei, des Got-tes Himmels und Er-den.
held us there, God's name is hon-ored ev-ry-where, a-like on earth and in heav-en.

wir sind frei, des Her-ren Na-me steht uns bei, des Got-tes Himmels und Er-den.
held us there, God's name is hon-ored ev-ry-where, a-like on earth and in heav-en.

wir sind frei, des Her-ren Na-me steht uns bei, des Got-tes Himmels und Er-den.
held us there, God's name is hon-ored ev-ry-where, a-like on earth and in heav-en.